

**Yamaha YZR-M1**

Nach einem respektablen Debüt der Yamaha bei der Moto GP verlief die Saison 2003 nicht so gut wie erwartet. Nur ein Podiumsplatz wurde erreicht und am Saisonende blieb mit dem insgesamt siebten Rang in der Gesamtwertung das Ergebnis unter dem gesetzten Ziel. Daher arbeitete Yamaha in der Vorsaison zur Moto GP 2004 an jeder erdenklichen Verbesserung. Unter Leitung von Masao Furusawa, Direktor der technischen Entwicklungsabteilung, erfuhr die Maschine eine umfassende Überarbeitung. Zwar wurde das bisherige Reihenvierzylinder-Konzept bei dem Motor beibehalten, allerdings die Zündreihenfolge umgestellt, um die Maschine, insbesondere zum Ende des Rennens, wenn abgefahrene Reifen sich bemerkbar machen, berechenbarer zu gestalten. Dank der Motorüberarbeitung gelang es Furusawa auch, die Art der Kraftübertragung zu optimieren. Überarbeitet wurde auch das Chassis, so dass sich die YZR-M1 ruhiger verhielt und die Yamaha 2004 das beste Handling bei den Maschinen bot. Zudem konnte der Schwerpunkt dank des neuen Schwenkarms tiefergelegt werden.

Yamaha überraschte darüber hinaus mit der Ankündigung, den mehrmaligen Weltmeister Valentino Rossi, der von 2001 an konkurrenzlos drei WM-Titel in der Moto GP hintereinander gewann, als Fahrer zu verpflichten. Vier verschiedene Maschinen und vier Chassis-Versionen wurden von Rossi ausgiebig getestet, um vor dem Saisonstart die beste Kombination zu ermitteln. In Kooperation mit Furusawa gelang es während der Saisonvorbereitung, eine fast ideale Abstimmung von Chassis und Motor festzulegen. Damit war ein Paket geschnürt, das die Maschine für jede Rennstrecke berechenbarer machte und selbst dann noch überzeugend funktionierte, wenn die Abstimmung in den Trainingsläufen nicht perfekt lief. Rossi verblüffte mit der über 240-PS-starken M1 (Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 2,8 Sekunden, von 0 auf 200 km/h in 6,0 Sekunden und von 0 auf 300 in 12,6 Sekunden) sofort die Fachwelt und die Fans gleichermaßen. Die über 345 Stundekilometer schnelle Yamaha lief wie ein Uhrwerk in der Saison 2004 und schockte die Konkurrenz regelrecht. Überlegen gewann der „Doktor“ 9 von insgesamt 16 Rennen. Fast nach Belieben beherrschte er das Renngeschehen und drückte der Saison 2004 seinen Stempel auf. Mit 304 Punkten sicherte er sich überlegen den 2004er-WM-Titel. Dank der ausgeklügelten Technik der Yamaha und des fahrerischen Könnens des „Doktors“ wurde Sete Gibernau mit deutlichem Abstand und 47 Punkten weniger regelrecht auf Platz zwei verwiesen.

Yamaha YZR-M1

After a respectable debut, the Yamaha did not come out of the 2003 Motor Cycle GP season as well as expected. It only had one place was on the podium and at the end of the season remained at seventh place in the overall standings which was well below the target set. During the preparatory run-up to the Motor Cycle GP 2004 season, Yamaha therefore worked on every conceivable improvement. Under the leadership of Masao Furusawa, Director of the Technical Development Department, the machine was extensively redesigned. Although the previous four-cylinder in-line concept was retained for the engine, the firing sequence was changed in order to give the machine more power, particularly at the end of the race when the tyres are wearing smooth. In the process of reworking the engine, Furusawa also succeeded in improving the method of power transmission. The chassis was also redesigned so that the YZR-M1 was smoother running and the Yamaha 2004 offered the best handling of all the machines. In addition, thanks to the new swivel arm, it was possible to give it a lower centre of gravity.

Yamaha had another surprise in store when they engaged to ride it the several times world champion Valentino Rossi, who had won three world championship titles in succession in the GP since 2001. Four different machines and four versions of the chassis were thoroughly tested by Rossi in order to determine the best combination before the start of the season. In the run up to the season he and Furusawa in co-operation succeeded in achieving an almost ideal chassis and engine combination. They had put together a package that would make the machine a force to be reckoned with on any race track and that would function convincingly even though the fine tuning was not perfect in the training sessions. Rossi on the 240 bhp M1 (acceleration from 0 to 100 km/h in 2.8 seconds, from 0 to 200 km/h in 6 seconds and from 0 to 300 in 12.6 seconds) immediately amazed both the professional racing world and the fans. In the 2004 season, the competition was taken aback by the Yamaha running like clockwork at over 345 km/h. Rossi outclassed them in 9 out of the 16 races. He dominated the races and left his stamp on the 2004 season. With 304 points he ran away with the 2004 world championship. Thanks to the impeccable technology of Yamaha and the superlative riding of Rossi, Sete Gibernau was beaten into second place with a decisive lead of 47 points.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocken lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der markierten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, omdat de verf en de afzonderlijke motieven beter blijven houden. Controleer voor het kleven of de onderdelen passen; houd de lijm op. Chrom en verf van de klebeflakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas vergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press with blotting paper.

F: ATTENTION: Ilisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif sur le séparateur du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier absorbant.

E: ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kit lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerire. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna nog i genom innan du sätter modellen sammen. Varaenda del är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirör, tejp och klädtryck som att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop inom den klistrar dem och använd linmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Nåda de små detaljerna innan du avlägsnar dem från rammen (4) (5). Låt lucket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med fästkpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensättningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen på monteringstrinene skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeldele sammen. Plastikdele rengøres i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsfladerne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; læm påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små delene indenfor de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven fordi godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsfladerne motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med frækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέβετε τη αισιά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανίδια, καλλιτεχνική παντάλακα για τη συγκράτηση των κολλημένων μεριμνούμενών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσω σέ ένα "μάλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα. Δεσμεύτε τα καλύτερα με την πρόσφροφη του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθεία. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνουντο από τη πλάστικη (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόρτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε έπιπλο νέρο για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και μέστε το με το στοιχόχαρτο.

N: OBS! Les nøyde igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringstrinene. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer for at holde sammen de limede enkeldele (3). Rengør plastdele i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsfladerne bedre kan hæfte. For påførelsen kontrolleres om delene passer: Ta på litt lime. Fjern krom og farge på klebefladerne. Mal de små delene indenfor de fjernes fra rammen (4) (5). La farven fordi godt inden sammensættningen fortsættes. Skær ut hvert af motiven for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Sky motivet fra papret og tryk det fast med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para fiação de grades (2); gumiadão, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpadas numa solução de detergente e secas ao ar, da forma que o domínio de fímbri e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colorir, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarkittavat työkultat: Veitsi ja vili osien ylimääräistäiset purseilut poistamiseen (2); kuminauha, teipä ja pyykkiätkö yhteenliimattuvien osien paikallainpitimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella lämpövatsalla ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvali niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästelyllä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne piduramaisteesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaka erikseen iti ja upota liimapinni veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivua toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejstikta lenta и зажимы для сушки белья для прижима—маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrzcić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pasek do usuwania zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym myjącym agencym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; klej naność ekonomicznie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować pojedynczo przed tym, jak zostaną usunięte z ramek (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciągnąć po jednym z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłą wodę. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bielitką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başladığın da önce açıklaklärayı dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir varlığını yapınız. Montajda parçaların yerini ayırmak için 2. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 1. sayfada yer almış olan parçaların yerini ayırmak için 3. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 2. sayfada yer almış olan parçaların yerini ayırmak için 4. ve 5. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 3. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 4. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 5. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 6. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 7. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 8. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 9. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 10. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 11. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 12. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 13. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 14. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 15. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 16. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 17. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 18. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 19. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 20. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 21. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 22. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 23. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 24. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 25. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 26. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 27. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 28. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 29. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 30. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 31. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 32. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 33. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 34. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 35. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 36. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 37. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 38. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 39. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 40. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 41. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 42. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 43. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 44. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 45. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 46. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 47. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 48. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 49. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 50. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 51. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 52. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 53. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 54. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 55. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 56. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 57. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 58. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 59. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 60. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 61. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 62. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 63. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 64. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 65. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 66. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 67. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 68. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 69. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 70. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 71. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 72. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 73. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 74. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 75. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 76. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 77. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 78. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 79. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 80. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 81. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 82. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 83. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 84. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 85. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 86. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 87. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 88. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 89. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 90. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 91. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 92. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 93. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 94. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 95. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 96. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 97. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 98. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 99. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 100. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 101. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 102. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 103. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 104. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 105. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 106. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 107. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 108. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 109. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 110. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 111. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 112. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 113. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 114. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 115. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 116. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 117. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 118. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 119. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 120. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 121. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 122. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 123. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 124. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 125. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 126. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 127. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 128. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 129. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 130. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 131. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 132. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 133. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 134. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 135. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 136. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 137. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 138. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 139. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 140. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 141. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 142. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 143. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 144. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 145. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 146. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 147. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 148. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 149. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 150. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 151. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 152. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 153. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 154. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 155. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 156. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 157. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 158. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 159. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 160. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 161. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 162. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 163. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 164. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 165. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 166. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 167. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 168. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 169. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 170. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 171. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 172. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 173. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 174. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 175. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 176. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 177. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 178. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 179. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 180. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 181. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 182. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 183. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 184. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 185. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 186. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 187. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 188. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 189. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 190. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 191. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 192. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 193. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 194. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 195. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 196. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 197. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 198. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 199. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 200. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 201. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 202. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 203. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 204. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 205. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 206. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 207. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 208. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 209. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 210. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 211. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 212. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 213. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 214. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 215. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 216. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 217. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 218. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 219. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 220. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 221. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 222. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 223. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 224. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 225. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 226. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 227. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 228. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 229. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 230. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 231. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 232. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 233. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 234. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 235. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 236. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 237. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 238. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 239. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 240. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 241. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 242. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 243. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 244. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 245. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 246. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 247. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 248. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 249. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 250. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 251. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 252. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 253. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 254. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 255. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 256. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 257. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 258. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 259. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 260. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 261. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 262. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 263. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 264. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 265. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 266. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 267. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 268. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 269. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 270. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 271. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 272. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 273. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 274. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 275. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 276. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 277. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 278. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 279. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 280. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 281. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 282. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 283. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 284. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 285. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 286. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 287. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 288. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 289. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 290. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 291. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 292. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 293. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 294. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 295. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 296. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 297. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 298. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 299. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 300. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 301. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 302. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 303. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 304. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 305. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 306. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 307. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 308. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 309. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 310. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 311. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 312. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 313. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 314. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 315. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 316. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 317. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 318. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 319. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 320. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 321. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 322. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 323. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 324. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 325. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 326. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 327. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 328. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 329. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 330. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 331. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 332. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 333. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 334. sayfada yer almış olan parçaların yapımı 335. sayfada yer almış olan parçaların yap

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kéjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Nicht kleben

Glue

Don't glue

Collier

Ne pas coller

Lijmen

Niet lijmen

Engomar

No engomar

Colar

Não colar

Incollare

Non incollare

Limmas

Limmas ej

Liimaa

Älä liimaa

Klæbning

Må ikke klæbes

Lim

Ikke lim

Клеить

Не клеить

Przykleić

Nie przyklejać

κόλλαται

μη κολλάται

Yapıştırma

Yapıştırın

Lepení

Nelepíť

ragasztani

nem szabad ragasztani

Lepiti

Ne lepiti



1.

Klarlichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktiga delarjer

Läpinäkyvä osat

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

Áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide

Absziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blixt och fast dekalerna

Kostut siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dypp bildet i vann og sett det på

Предварительно картику намочить и нанести

Змієкцьзть калкоманію в воді з наступною наклеїць

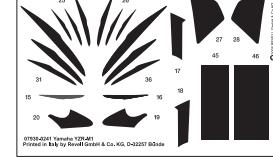
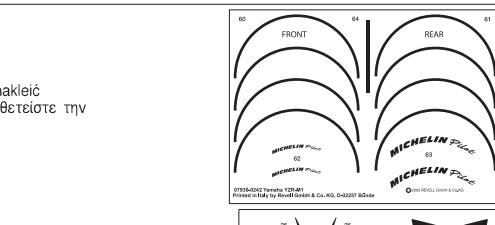
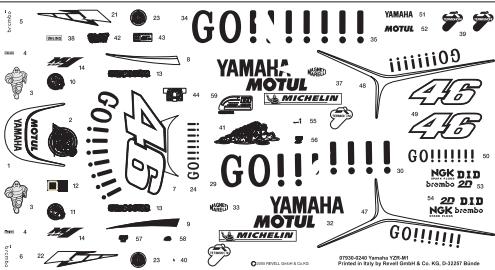
Βουτήξτε τη χαλκομαίδα στο νερό και τοποθετείστε την

Çıkartmayı suya yumasın ve koynun

Obtist namociť vo vode a umistiť

a matricát vizben beáztatni és felhelyezni

Prešlikáť potopiti v vode a zatem namaštiť



1.

Klebeband

Bauteile trocknen lassen

Adhesive tape

Laisser sécher les pièces

Dévidoir de ruban adhésif

Deixar secar las piezas

Plakband

Déixer secar os componentes

Cinta adhesiva

La delene torka

Fita adesiva

Allow the parts to dry

Nastro adesivo

Odereulen laten drogen

Tejp

Far asciugarsi i componenti

Tapeippi

Anna osien kuivua

Tape

Låt byggdelarna torka

Tape

Lad komponenterne torre

Клейкая лента

Czesci pozostawiać do wyschnięcia

Tábla klejacia

Yapi parçalarını kurutma bırakıncaya kadar

коалитикή ταινία

Jednotlivě díly nechte zaschnout

Yapıştırma bantı

Aşırıya taşınır na sterçinovun

Lepici páska

Alkatrészeket hagyja száradni

ragasztozsalag

Pustite da sestavni deli posušijo

Traka z lepliom

Dať lepaciom vo sochochýtu

Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumääri

Antal arbejdstorleb

Antall arbeidstrinn

Koliczynie operacji

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števílka koraka montáže

Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afknijpen

Separalo con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrota viitselfällä

Adskilles med en kniv

Skjær med en kniv

Otdeljiti nožom

Odciać nożem

διασχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Odděliti pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem

Schrauben

Screw

Visser

Schroeven

Atornillar

Avvitare

Aparafusar

Skruva

Skru

Ruuvaa

Skrecic

Csavarozni

Завинтити

Sesroubovat

Vidalamak

Priviti

Видорува

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione della parti assemblate

Bilden visar därorna hopsatta

Kuva yhteenlitteistä osista

Illustration af sammensatte dele

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birlestilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd vedlag sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσ ξετις τις συνημμένες υποδείξεις ασ άλειας και υπάρχετε τις τού ώστε να τις χ τε πάντα σε διάθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaz ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostním textu a můjte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Avnånda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Ποτέβνε bary	Szükséges színek. Potrebne barve		
A aluminium, metallic 99	B schwarz, seidenmatt 302	C silber, metallic 90	D anthrazit, matt 9	E eisen, metallic 91	F gold, metallic 94	G gold, metallic 94	H Ferrari-Rot, glänzend 34	I eisen, metallic 91	J silber, metallic 90	K kupfer, metallic 93
aluminium, metallic	black, silky-matt	silver, metallic	anthracite, matt	steel, metallic	gold, metallic	gold, metallic	Ferrari-Rot, glänzend 34	black, seidenmatt	black, seidenmatt	black, klar
aluminíum, métallique	noir, satiné mat	argent, métallique	anthracite, mat	coloris fer, métallique	or, métallique	or, métallique	rouge Ferrari, brillant	steel, metallic	silver, metallic	copper, metallic
aluminíum, metallic	zwart, zijdemat	zilver, metallic	antraciet, mat	ijzerkleurig, métallique	goud, métallique	goud, métallique	Ferrari rood, glansend	noir, mate	negro, mate	cuivre, métallique
aluminíum, metálico	negro, mate seda	plata, metálico	antracita, mate	ferroso, metalizado	oro, metalizado	oro, metalizado	rojo Ferrari, brillante	prata, metálico	prata, metálico	koper, metallic
aluminíum, metálico	preto, fosco sedoso	prata, metálico	antracite, fosco	ferro, metálico	ferro, metálico	ferro, metálico	vermelho Ferrari, brillante	argento, metálico	argento, metálico	cobre, metalizado
aluminíum, metálico	nero, opaco seta	argento, metálico	antracite, opaco	järnfärg, metallisk	järnfärg, metallisk	järnfärg, metallisk	rossi Ferrari, lucente	silver, metallic	silver, metallic	rame, metallico
aluminíum, metálico	svart, sidenmatt	silver, metallic	antracit, matt	teräksenvärinen, metallikiilto	teräksenvärinen, metallikiilto	teräksenvärinen, metallikiilto	Ferrari-röd, blank	musta, silkinhimeä	musta, silkinhimeä	ijzerkleurig, metallic
aluminíum, metálico	musta, silkinhimeä	hopea, metallikiilto	antrasitti, himmeä	koksgrå, mat	jern, metallak	jern, metallak	Ferrari-röd, skinnende	sort, silkemät	sort, silkemät	ijzerkleurig, metallic
aluminíum, metálico	sort, silkemät	sölv, metallak	antrasitti, matt	jern, metallik	jern, metallik	jern, metallik	Ferrari-röd, blank	sort, silkemät	sort, silkemät	ijzerkleurig, metallic
алюминиевый, металлик	чёрный, шелковисто-матовый	серебристый, металлик	антрацит, матовый	стальной, металлик	стальной, металлик	стальной, металлик	Феррари-красный, блестящий	чёрный, матовый	чёрный, матовый	стальной, металлик
алюминий, metallicny	czarny, jedwabisto-matowy	srebro, metallicny	antracyt, matowy	żelazo, metalliczny	żelazo, metalliczny	żelazo, metalliczny	czarne i białe Ferrari	szary, mat	szary, mat	żelazo, metalliczny
алюминиевый, метаэллик	μαύρο, μεταλλικό	ασημί, μεταλλικό	ανθρακίτης, ματ	σινηρή, μεταλλικό	σινηρή, μεταλλικό	σινηρή, μεταλλικό	μαύρο, μεταλλικό	σινηρή, μεταλλικό	σινηρή, μεταλλικό	μαύρο, μεταλλικό
алюминиевый, металлиз	siyah,ipek mat	gümüş, metalik	antrasit, mat	demir, metalik	demir, metalik	demir, metalik	Ferrari-kirmizi, parlak	černá, hedvábne matná	černá, hedvábne matná	černá, hedvábne matná
алюминиевый, металлиз	fekete, selyemmatt	stříbrná, metaliza	antracit, matt	železná, metaliza	železná, metaliza	železná, metaliza	červená Ferrari, lesklá	ezüst, metáll	ezüst, metáll	železná, metaliza
алюминиевый, металлиз	črna, svila mat	srebrna, metalik	tamno siva, mat	črna, svila mat	črna, svila mat	črna, svila mat	Ferrari-piros, fényses	červená Ferrari, lesklá	červená Ferrari, lesklá	červená Ferrari, lesklá
алюминиевый, металлиз	ferari rdeča, bleskajoča	železna, metalik								
G gold, metallic 94	H Ferrari-Rot, glänzend 34	I eisen, metallic 91	J silber, metallic 90	K schwarz, seidenmatt 302	L blau, klar 752	M messing, metallic 92	N ultramarinblau, glänzend 51	O eisen, metallic 91	P weiß, seidenmatt 301	Q ultramarinblau, glänzend 51
gold, metallic	gold, metallic	steel, metallic	silver, metallic	black, seidenmatt	blue, clear	brass, metallic	ultra marine blue, gloss	black, matt	white, silky-matt	ultra marine blue, gloss
or, métallique	rouge Ferrari, brillant	coloris fer, métallique	noir, satiné mat	noir, mate	bleu, transparent	laiton, métallique	bleu outremer, brillant	noir, mat	blanc, satiné mat	bleu outremer, brillant
goud, metallic	Ferrari rood, glansend	ijzerkleurig, metallic	zwart, zijdemat	zwart, mat	blauw, transparent	messing, metallic	ultramarin blauw, glansend	negro, mate	wit, mat	ultramarin blauw, glansend
oro, metalizado	rojo Ferrari, brillante	ferroso, metalizado	negro, mate seda	negro, mate	azul, transparente	latón, metalizado	ultramarin blauw, brillante	preto, fosco	blanc, mate	azul ultramarino, brillante
ouro, metálico	vermelho Ferrari, brillante	ferro, metálico	nero, opaco seta	preto, mate	azul, claro	latão, metálico	azul ultramarino, brillante	branco, fosco	blanc, mat	azul ultramarino, brillante
oro, metálico	rosso Ferrari, lucente	ferro, metálico	rosso Ferrari, lucente	rosso, mate	blu, trasparente	ottone, metálico	blu ultramarino, lucente	blu, opaco	blanc, opaco	blu ultramarino, lucente
guld, metallic	Ferrari-röd, blank	järnfärg, metallic	svart, sidenmatt	svart, mat	bla, klar	Ferrari-punaainen, kilttävä	blu ultramarino, lucente	järnfärg, metallic	bleu, opaco	bleu, opaco
kulta, metallikkio	Ferrari-punaainen, kilttävä	teräksenvärinen, metallikiilto	musta, silkinhimeä	musta, himmeä	sininen, kirkas	Ferrari-punaainen, kilttävä	teräksenvärinen, metallikiilto	teräksenvärinen, metallikiilto	sininen, kirkas	sininen, kirkas
guld, metallak	Ferrari-röd, skinnende	jern, metallak	sort, silkemät	sort, mat	blå, klar	Ferrari-röd, blank	sort, silkemät	jern, metallik	blå, klar	blå, klar
guld, metallik	Ferrari-röd, blank	jern, metallic	sort, silkemät	sort, mat	blå, klar	ferrari-krásny, metalický	sort, silkemät	cerberistý, metalický	sinii, prозрачный	sinii, prозрачный
золотой, металлик	феррари-красный, блестящий	стальной, металлик	черный, шелковисто-матовый	черный, матовый	синий, прозрачный	FERARRI-RÖD, GLÄNZEND	FERARRI-RÖD, GLÄNZEND	FERARRI-RÖD, GLÄNZEND	мiedz, metaliczny	мiedz, metaliczny
zloto, metallicny	czerwionki ferrari, błyszczący	żelazo, metalliczny	żelazo, jedwabisto-matowy	żelazo, matowy	niebieski, przejrzysty	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	χάλκινο, metalíkó	χάλκινο, metalíkó
хрусофі, металлик	μαύρο, μεταλλικό	οιδρού, μεταλλικό	μαύρο, μεταλλικό	μαύρο, μεταλλικό	χάλκινο, καθαρό	červená Ferrari, lesklá	červená Ferrari, lesklá	červená Ferrari, lesklá	mavi, aqik	mavi, aqik
altin, metalik	altin, metalik	demir, metalik	demir, metalik	demir, metalik	lavender	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	szín, áttátszó	szín, áttátszó
zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	železná, metaliza	železná, metaliza	železná, metaliza	modrá, jasná	arany, metáll	arany, metáll	arany, metáll	modrá, jasná	modrá, jasná
zlatá, metalíza	arany, metáll	sárgaérz, metáll	sárgaérz, metáll	sárgaérz, metáll	modra, prozorna	zlatina, metalik	zlatina, metalik	zlatina, metalik	bőrörsz, metáll	bőrörsz, metáll
zlatina, metalik	zlatina, metalik	mesing, metalik	ultramarinkék, fényses	železna, metalik	baker, metalik					
L schwarz, glänzend 7	M messing, metallic 92	N ultramarinblau, glänzend 51	O eisen, metallic 91	P schwarz, matt 8	Q weiß, seidenmatt 301	R schwarz, glänzend 34	S messing, metallic 92	T ultramarinblau, glänzend 51	U schwarz, seidenmatt 302	V kupfer, metallic 93
black, gloss	brass, metallic	ultra marine blue, gloss	steel, metallic	black, matt	white, silky-matt	black, glänzend	brass, metallic	ultra marine blue, gloss	black, seidenmatt	copper, metallic
noir, brillant	laiton, métallique	bleu outremer, brillant	coloris fer, métallique	noir, mat	blanc, satiné mat	rouge Ferrari, brillant	messing, metallic	bleu outremer, brillant	noir, mate	cuivre, métallique
zwart, glansend	messing, metallic	ultramarin blauw, glansend	ijzerkleurig, métallique	zwart, mat	wit, zijdemat	Ferrari rood, glansend	ultramarinblauw, blank	ultramarin blauw, brillante	wit, mate	koper, metallic
negro, brillante	latón, metálico	azul ultramarino, brillante	ferroso, metalizado	negro, mate	blanco, mate	rojo Ferrari, brillante	ultramarinblauw, blank	ultramarin blauw, brillante	blanco, mate	cobre, metalizado
preto, brillante	latão, metálico	azul ultramarino, brillante	ferro, metálico	preto, mate	branco, mate	vermelho Ferrari, brillante	ultramarinblauw, brillante	ultramarin blauw, brillante	branco, mate	azul, metálico
nero, lucente	ottone, metálico	blu oltremarino, lucente	ferro, metalico	nero, opaco	branco, opaco	rossi Ferrari, lucente	ultramarinblauw, brillante	ultramarin blauw, brillante	branco, opaco	azul, metálico
svart, blank	mässing, metallic	ultramarinblå, blank	järnfärg, metallic	svart, matt	vit, sidenmatt	svart, blank	ultramarinblauw, brillante	ultramarin blauw, brillante	vit, sidenmatt	azul, metálico
musta, kilttävä	messing, metallikkio	ultramarinblå, kilttävä	teräksenvärinen, metallikiilto	musta, himmeä	valkoinen, silkinhimeä	musta, kilttävä	ultramarinblauw, brillante	ultramarin blauw, brillante	valkoinen, silkinhimeä	azul, metálico
sort, skinnende	messing, metallak	ultramarinblå, skinnende	jern, metallak	sort, mat	hvid, silkemät	sort, blank	ultramarinblauw, brillante	ultramarin blauw, brillante	hvid, silkemät	azul, metálico
sort, blank	messing, metallic	ultramarinblå, blank	jern, metallic	sort, matt	hvid, klar	cerberistý, metalický	cerberistý, metalický	cerberistý, metalický	hvid, klar	azul, metálico
черный, блестящий	латунь, металлик	голубой ультрамарин, блестящий	стальной, металлик	черный, матовый	белый, прозрачный	FERARRI-RÖD, GLÄNZEND	FERARRI-RÖD, GLÄNZEND	FERARRI-RÖD, GLÄNZEND	белый, прозрачный	голубой ультрамарин, блестящий
czarny, błyszczący	mosiądz, metaliczny	blekit ultramaryna, błyszczący	żelazo, metaliczny	czarny, matowy	blekit ultramaryna, błyszczący	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	blekit ultramaryna, błyszczący	zlatá, metalíza
μαύρο, γυαλιστέρο	ορείχαλκου, μεταλλικό	κιανό, γυαλιστέρο	σιδήρου, μεταλλικό	μαύρο, ματ	κιανό, γυαλιστέρο	červená Ferrari, lesklá	červená Ferrari, lesklá	červená Ferrari, lesklá	κιανό, γυαλιστέρο	červená Ferrari, lesklá
siyah, parlak	pirinç, metalik	deniz mavisi, parlak	demir, metalik	siyah, mat	beyaz, ipek mat	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	beyaz, ipek mat	zlatá, metalíza
černá, lesklá	mosazná, metaliza	ultramarínová modř, lesklá	železná, metaliza	černá, matná	bílá, hedvábne matná	červená, lesklá	červená, lesklá	červená, lesklá	bílá, hedvábne matná	červená, lesklá
feke, fényses	sárgaérz, metáll	ultramarinkék, fényses	vas, metáll	feke, matt	fekete, matt	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	zlatá, metalíza	fekete, matt	zlatá, metalíza
črna, bleskajoča	mesing, metalik	ultramarinsko plava, bleskajoča	železna, metalik	črna, mat	bela, svila mat	černa, bleskajoča	černa, bleskajoča	černa, bleskajoča	bela, svila mat	černa, bleskajoča

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien, Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Buende. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

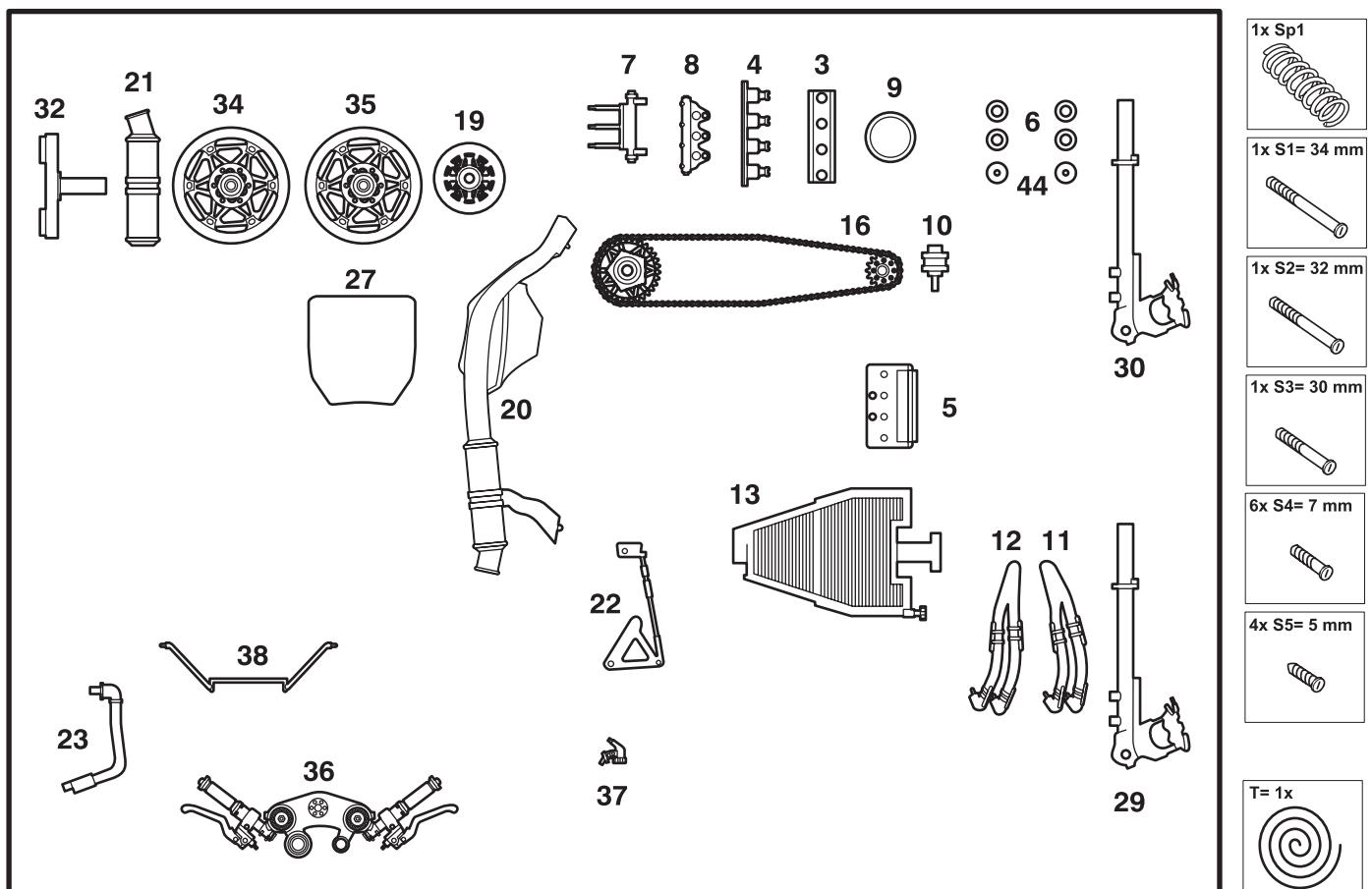
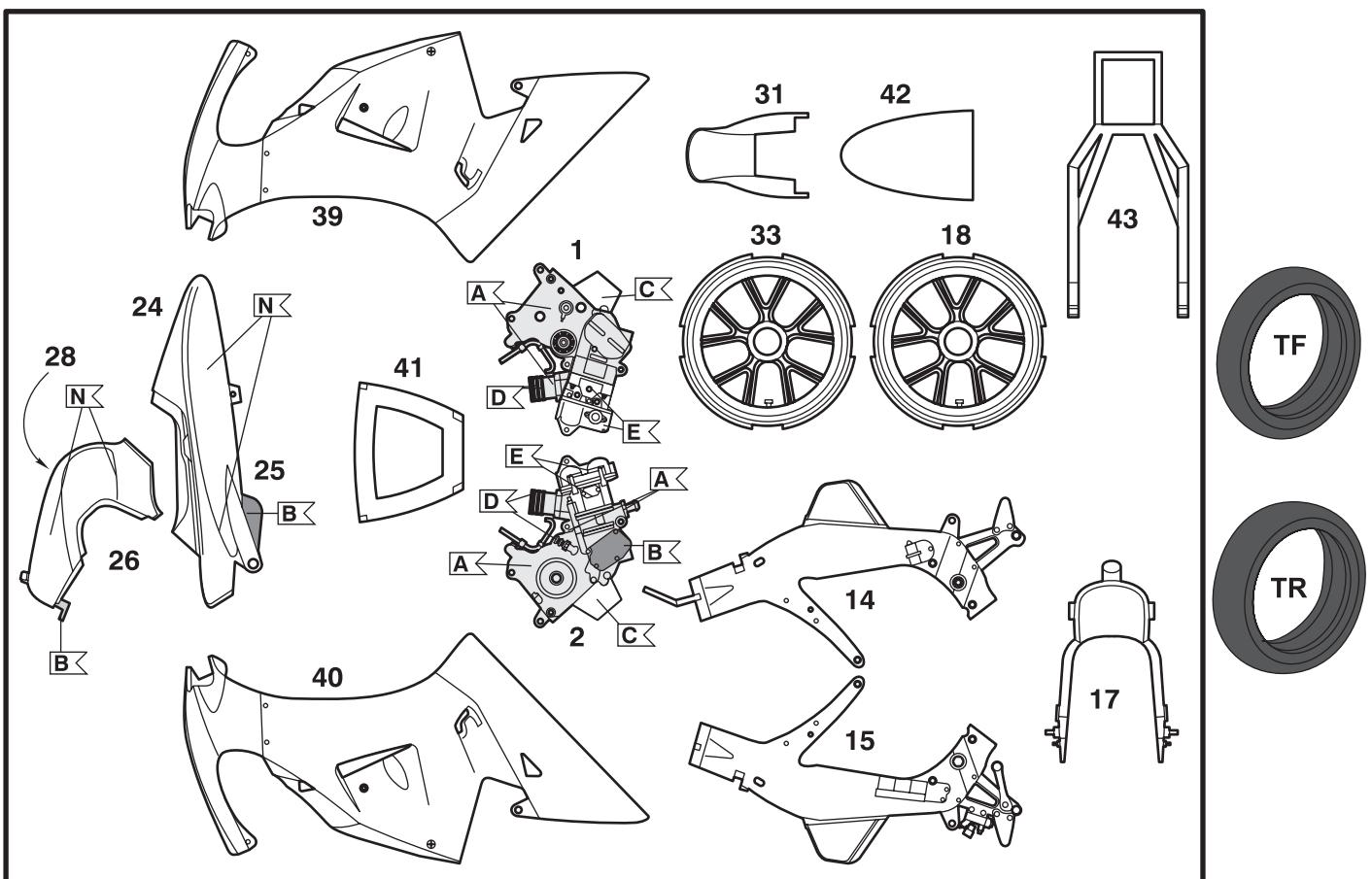
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

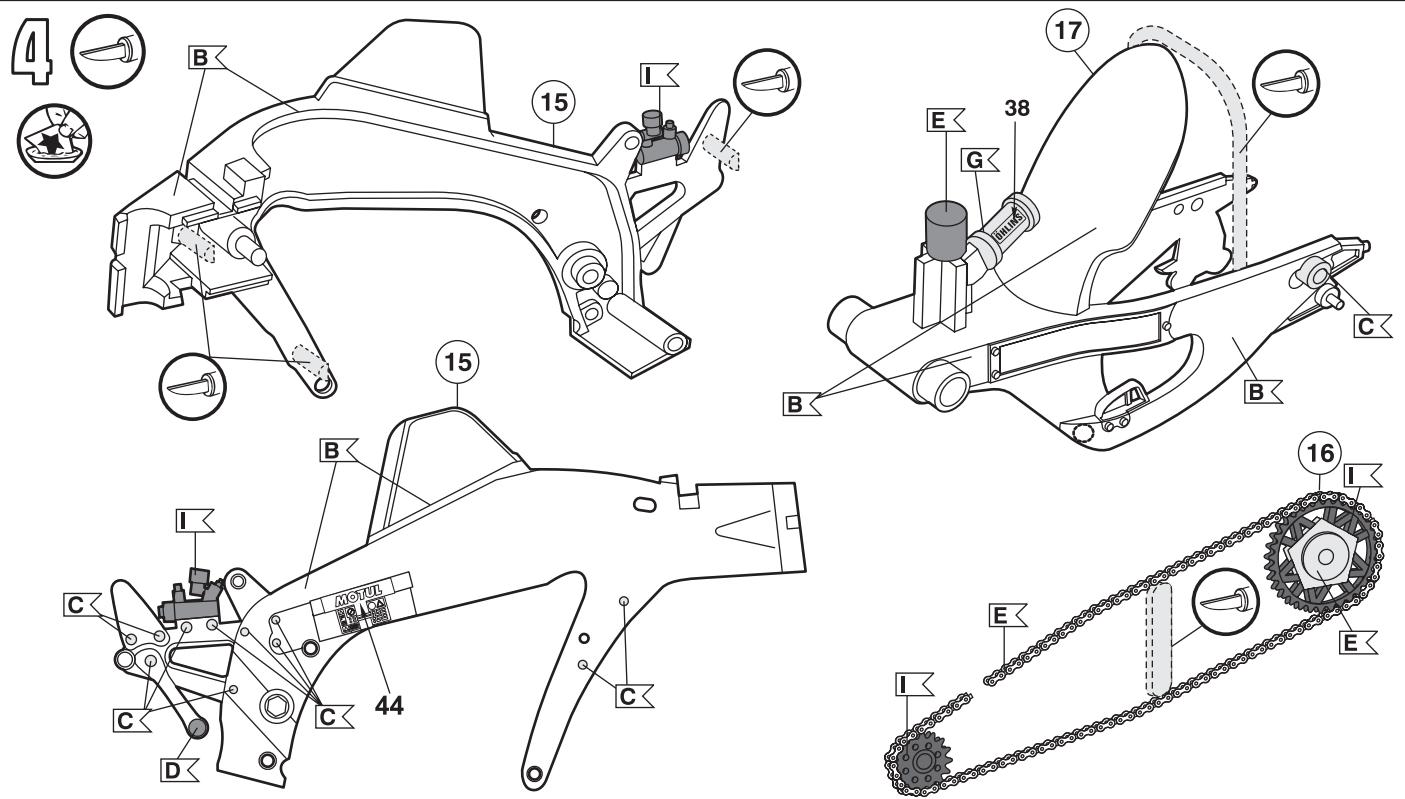
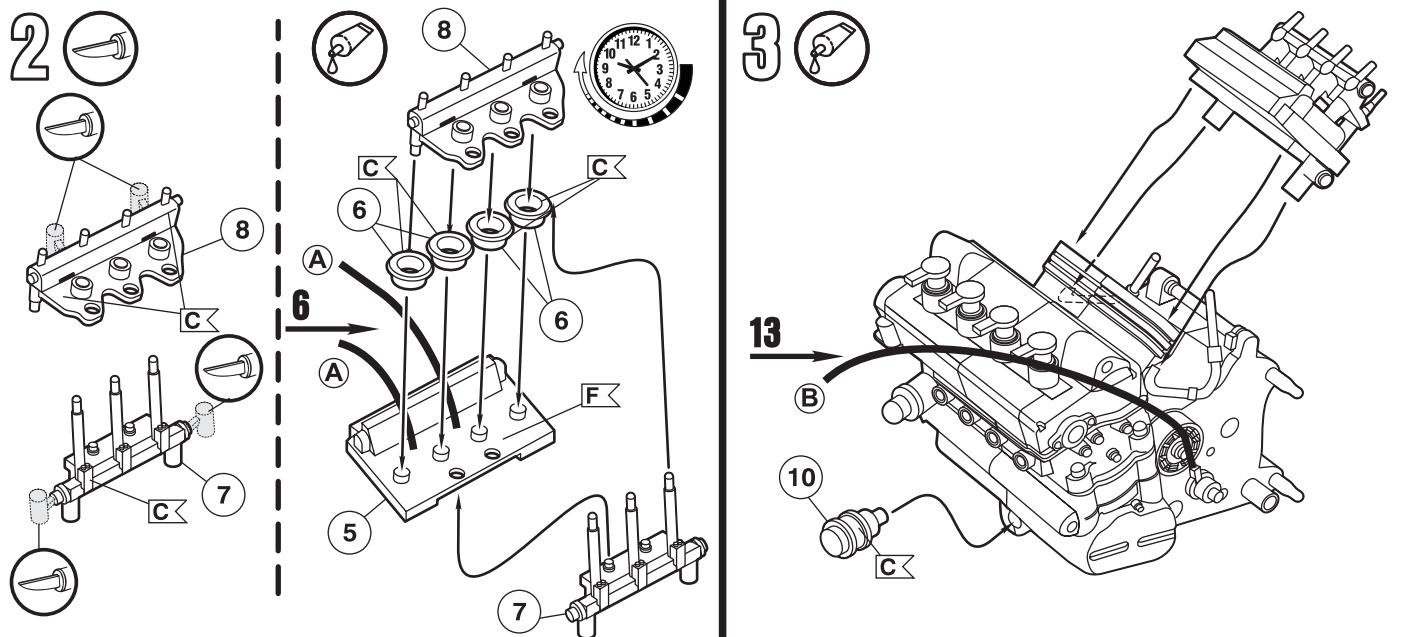
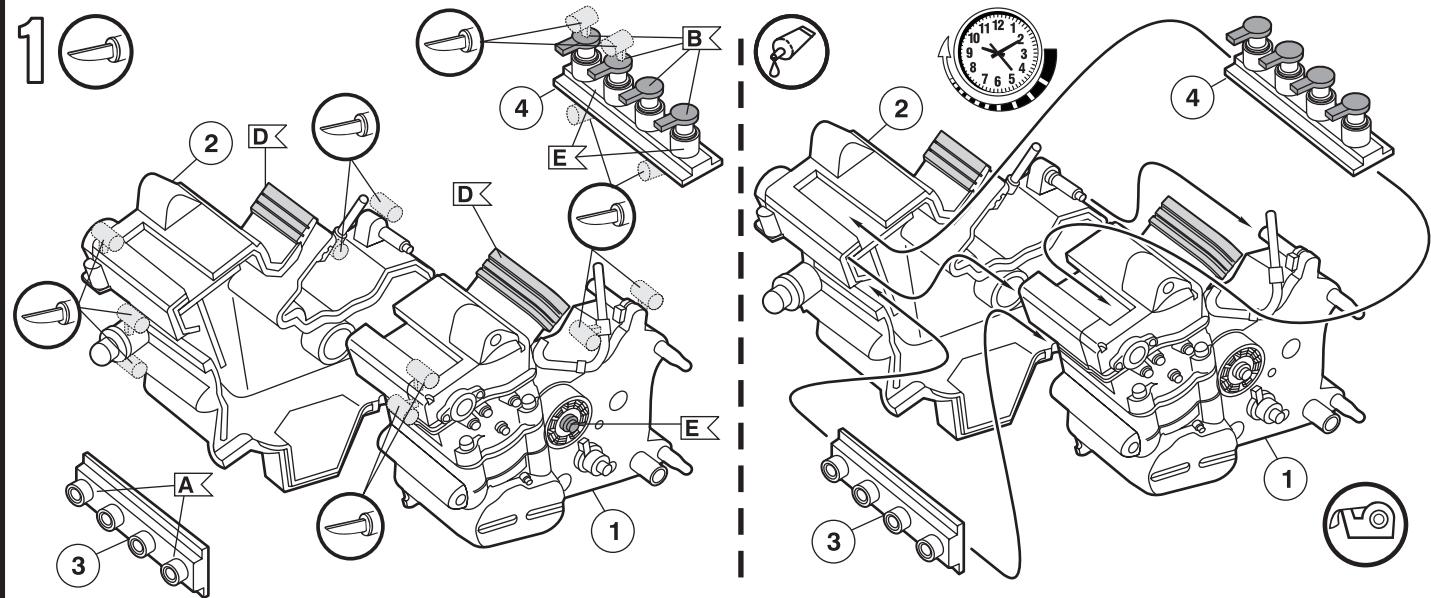
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kasabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombauw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland, Deze dienstreeks geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

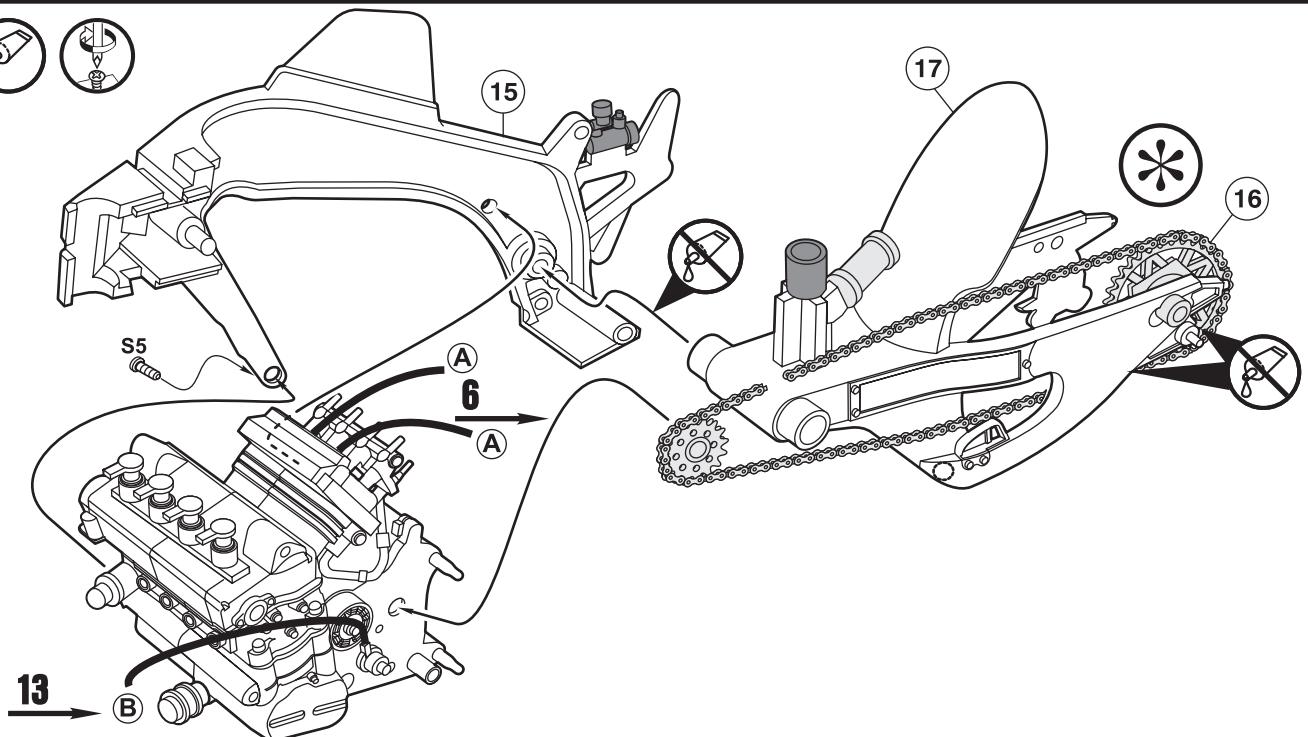
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



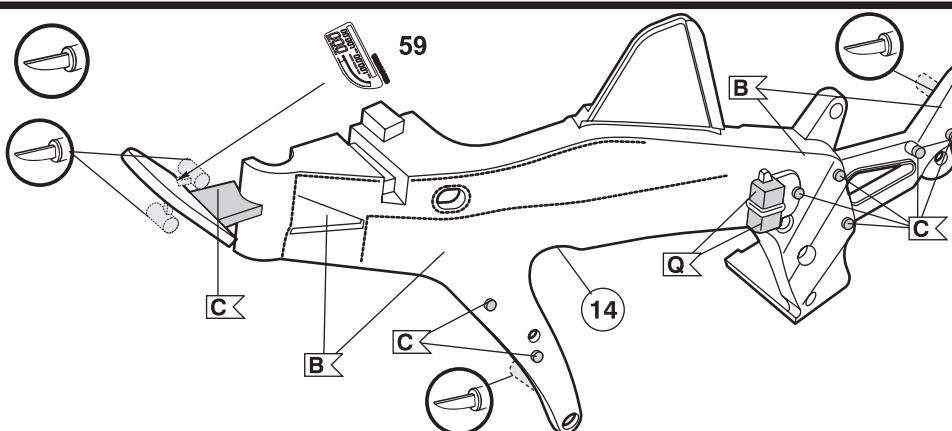
A technical drawing showing a handle assembly with various dimensions labeled A through G. Dimension A is 2x 112 mm, dimension B is 107 mm, dimension C is 48 mm, dimension D is 43 mm, dimension E is 29 mm, dimension F is 71 mm, and dimension G is 9 mm. To the right of the drawing is a symbol consisting of a circle containing a T-shape, with a small knife icon pointing towards the top of the T.



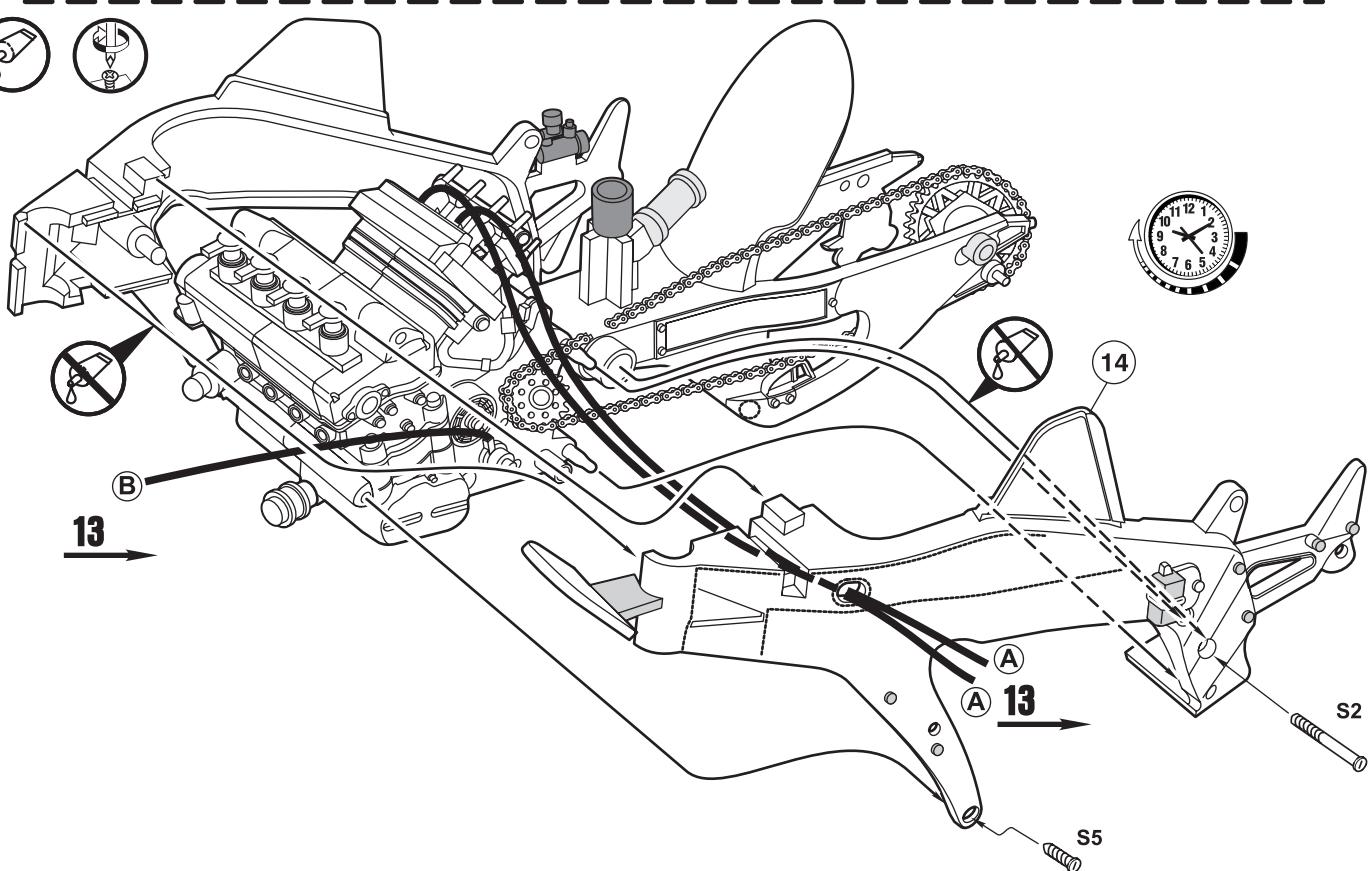
5

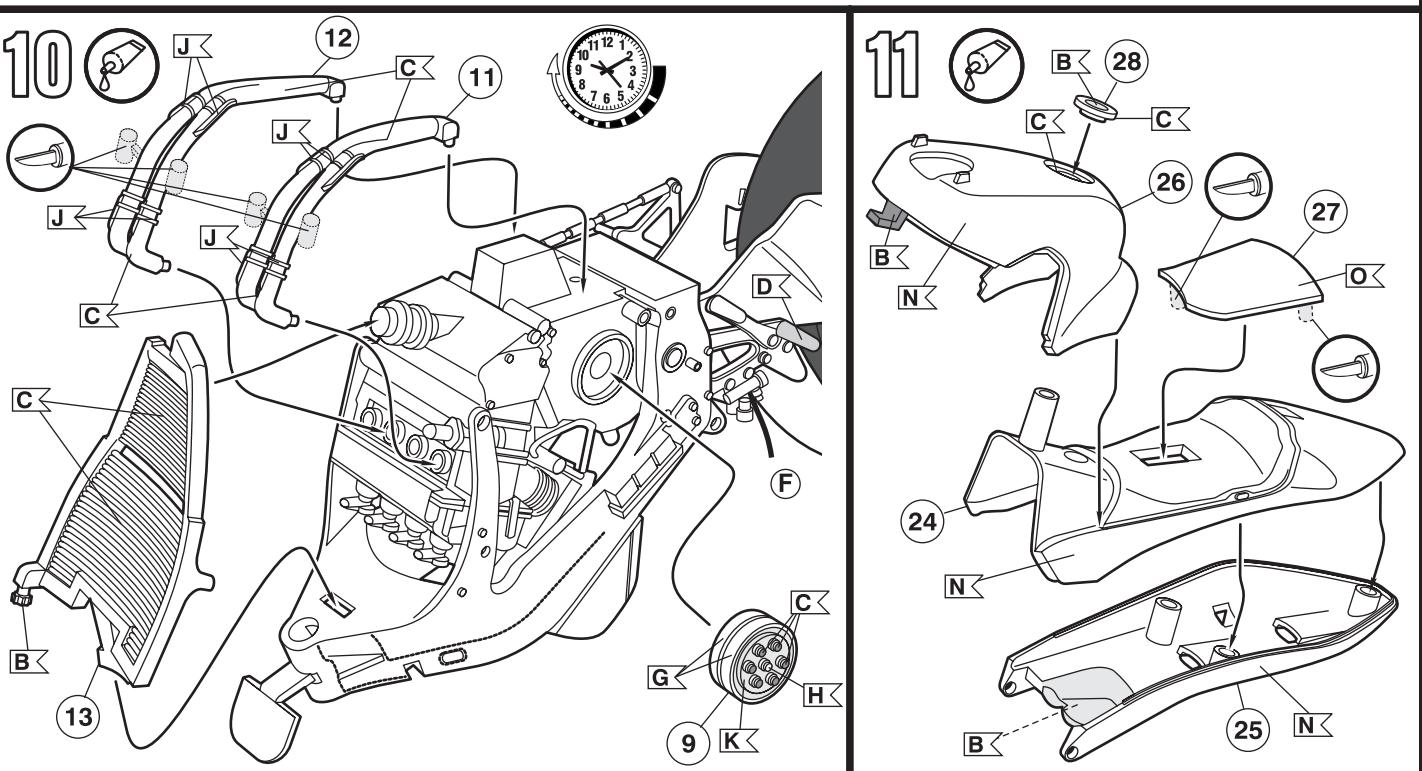
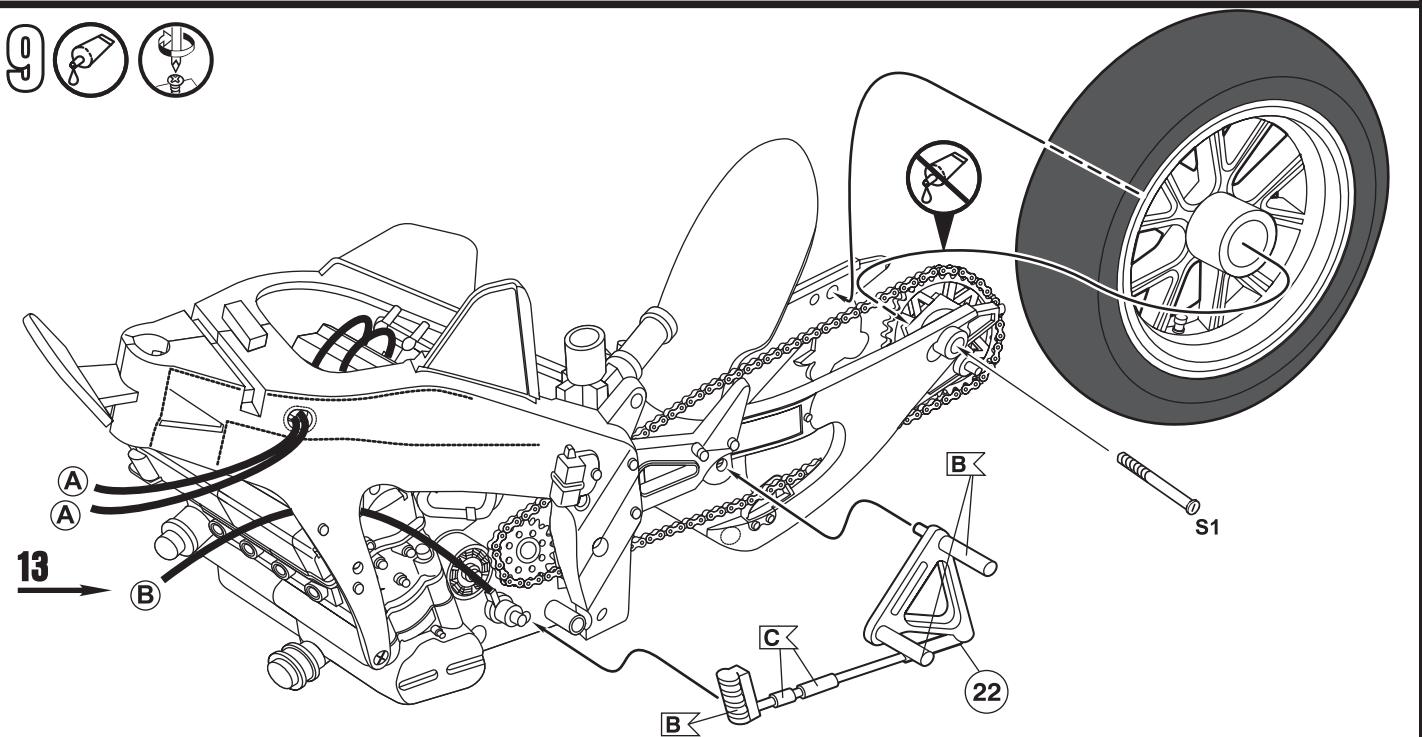
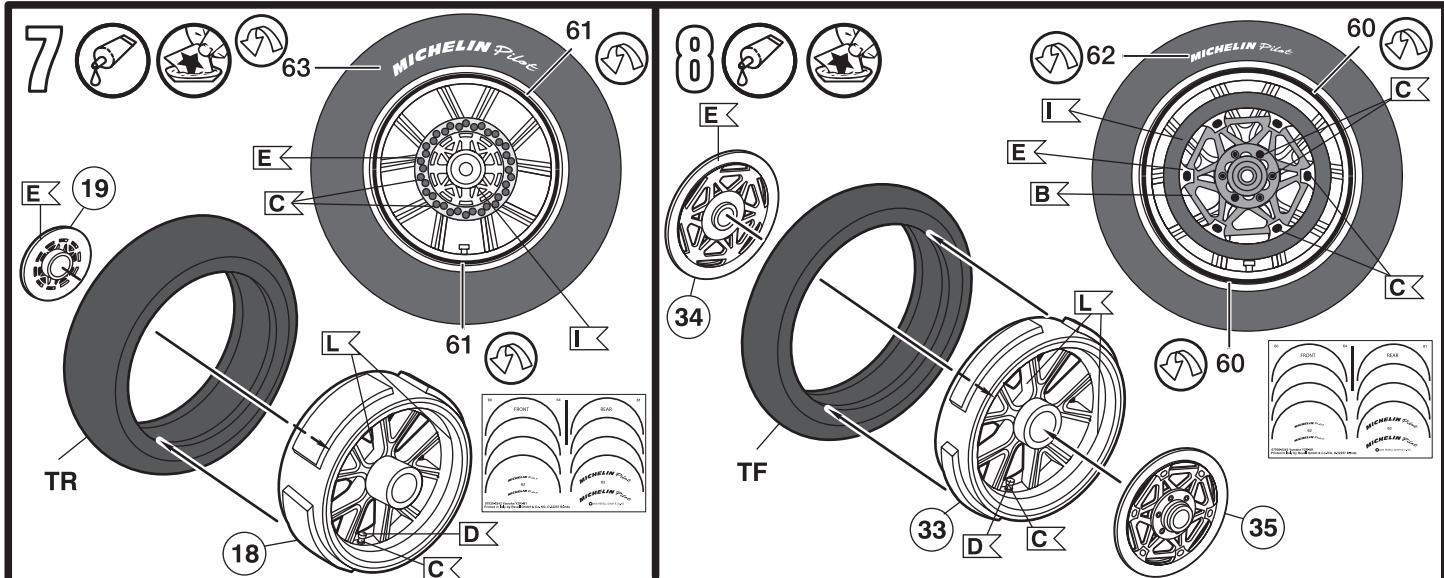


6

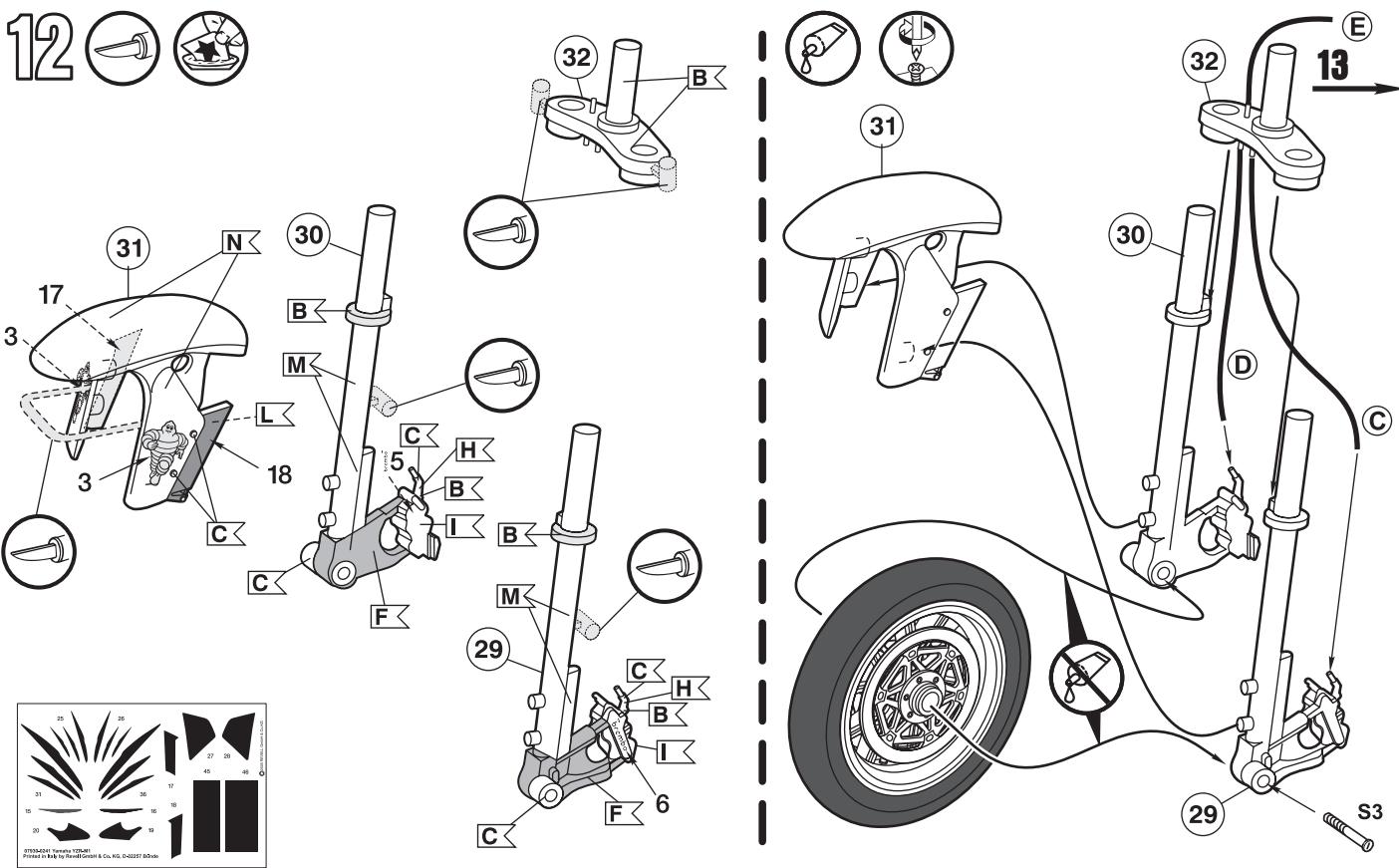


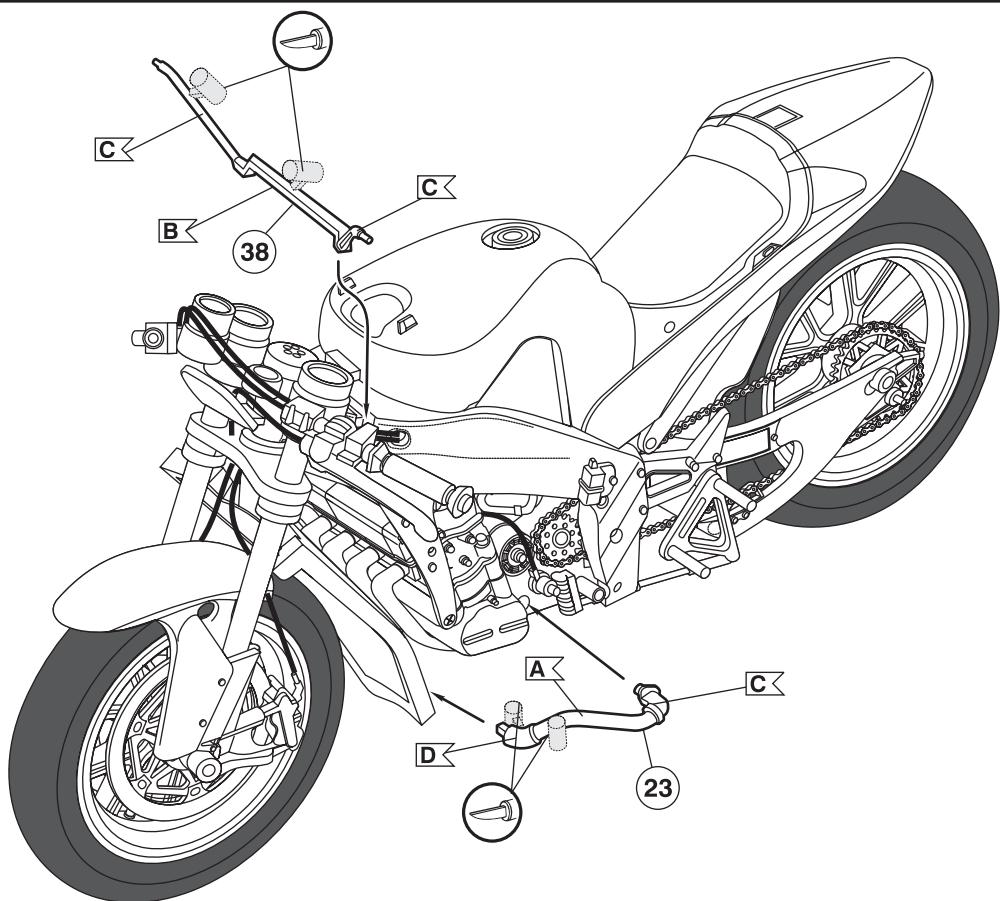
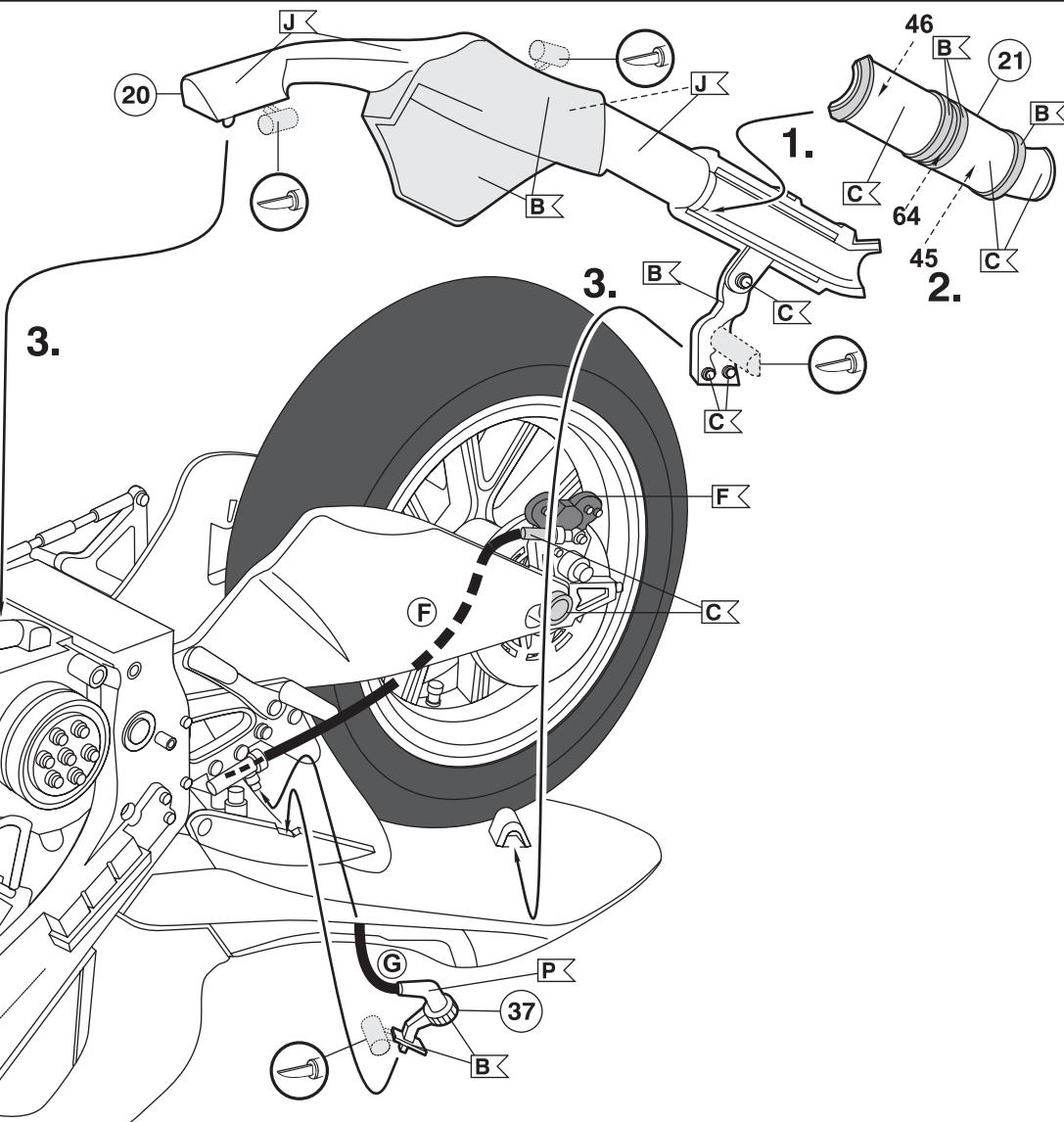
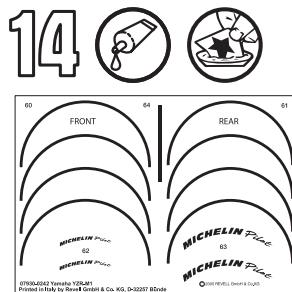
7



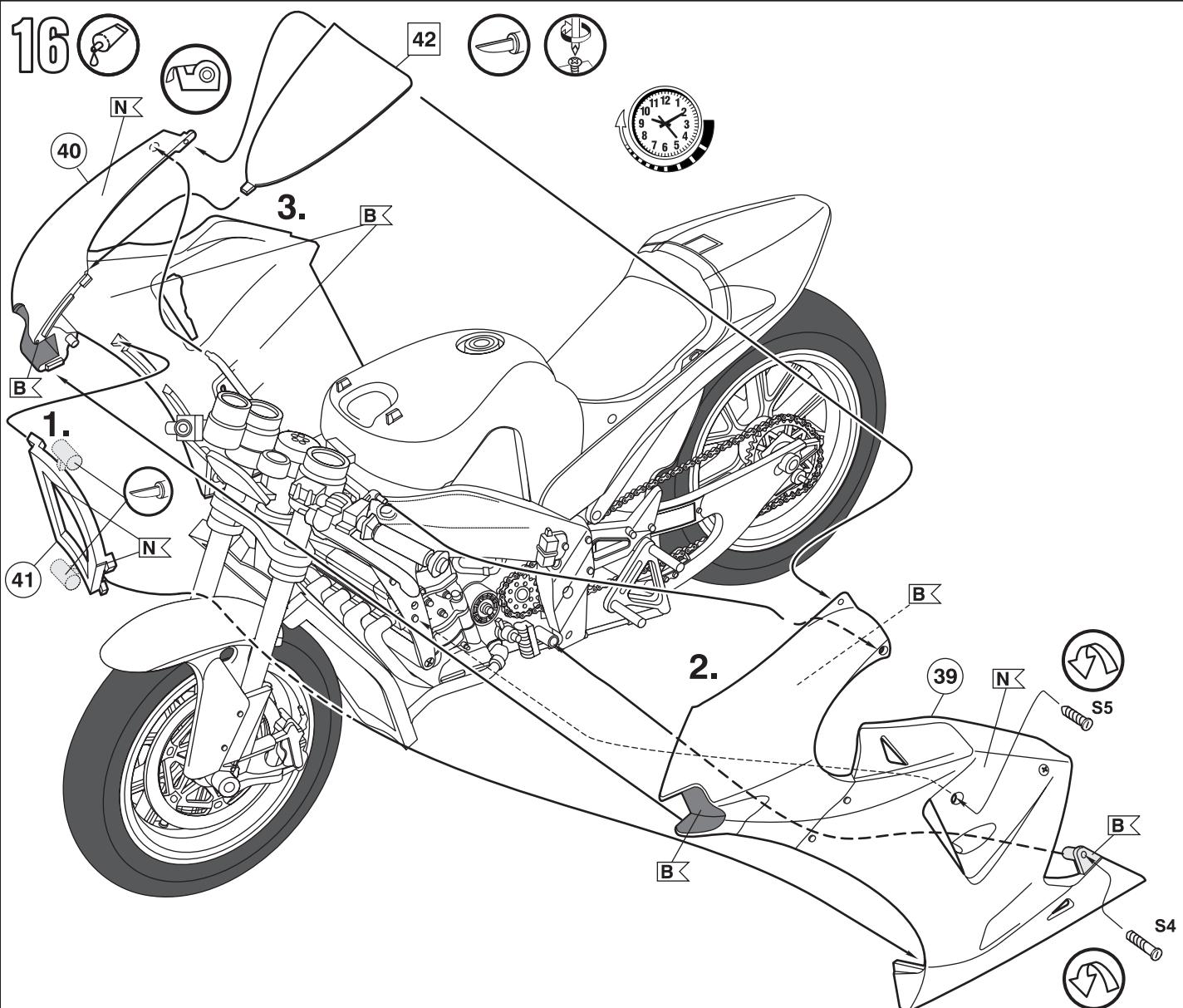


12

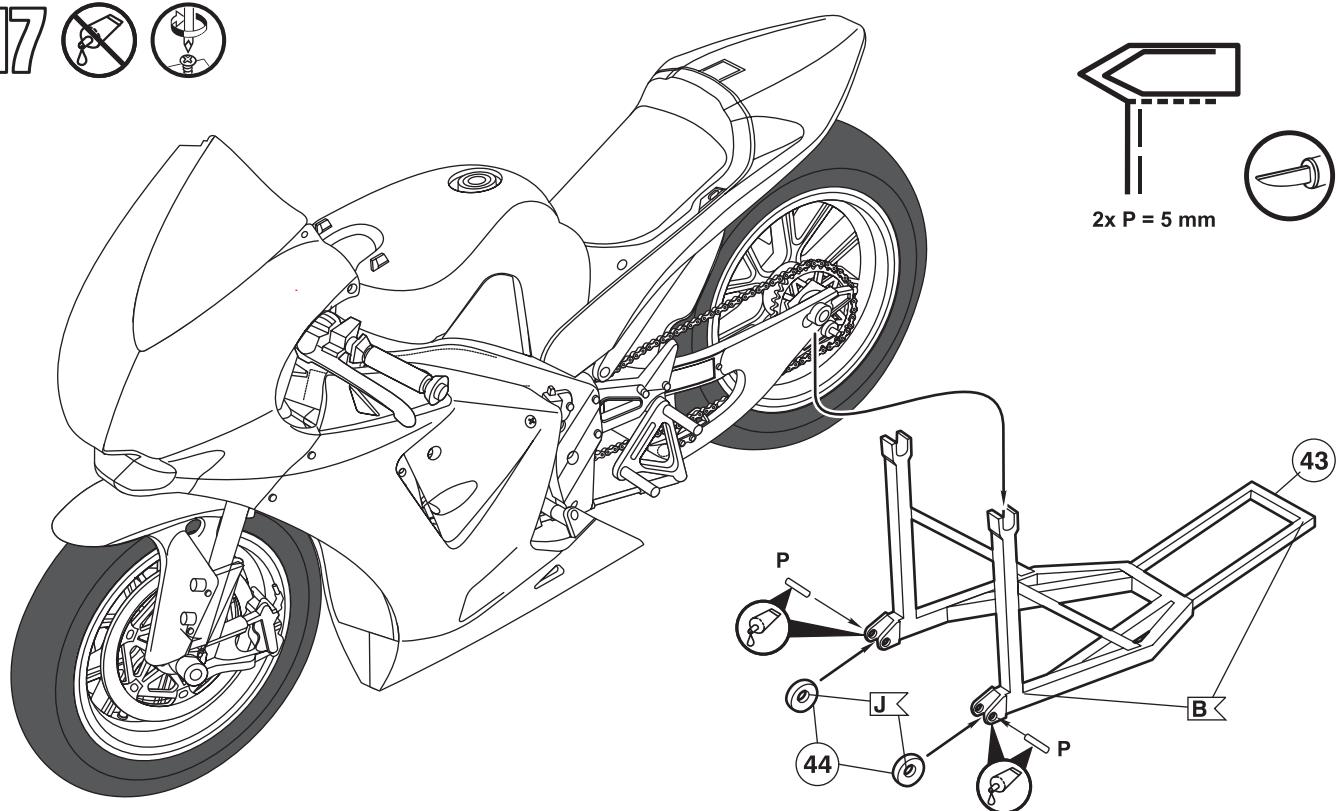




160



17



18

